

Customs Notice No.(3 / 2016)

إعلان جمركي رقم (٣ / 2016)

Exportation of goods warehoused in free zones to
the rest of the world from the same Customs office
without guarantee against Customs duties, and
procedures for the discharge and settlement of
declarations thereof

بشأن " تصدير البضائع المودعة في بعض المناطق الحرة إلى
العالم الخارجي من نفس الدائرة الجمركية دون ضمان
الرسوم الجمركية، واجراءات ابراء بياناتها وتسديد قيودها"

For the purpose of further streamlining trade traffic in the free zones in relation to the direct export of goods warehoused in FZ facilities to the rest of the world (ROW) from the same Customs office, and for better control of the procedures pertaining to the discharge and settlement of the goods' declarations, it has been decreed as follows:

لغايات تسهيل ودعم حركة التجارة في المناطق الحرة، وتصدير البضائع المودعة فيها إلى العالم الخارجي من نفس الدائرة الجمركية، ولغايات ضبط اجراءات ابراء بياناتها وتسديد قيود هذه البيانات فقد تقرر ما يلي :

Article (1)

المادة (1)

Goods warehoused in free zones may be exported to the ROW under FZ Transit out declarations without presenting cash or bank guarantees equivalent to the payable customs duties, provided that such goods are exported from the same Customs office.

يسمح بتصدير البضائع المودعة في المناطق الحرة بموجب بيانات ادخال (FZ Transit in) إلى العالم الخارجي بموجب بيانات خروج جمركية (FZ Transit out) دون تقديم كفالات نقدية أو ضمانات مصرفية تعادل ما يترتب عليها من رسوم جمركية شريطة أن تخرج البضائع من نفس الدائرة الجمركية.

Article (2)

المادة (2)

This procedure shall be applicable in the following free zones:

يطبق هذا الاجراء في المناطق الحرة التالية :

- Jebel Ali Free Zone: Exportation from Jebel Ali Port or Al Maktoum International Airport.
- Dubai Logistics City Free Zone: Exportation from Jebel Ali Port or Al Maktoum International Airport.
- Dubai International Airport Free Zone: Exportation from Dubai International Airport.

- المنطقة الحرة بجبل علي ، للتصدير من ميناء جبل علي أو من مطار آل مكتوم الدولي.
- المنطقة الحرة بمدينة دبي اللوجستية، للتصدير من ميناء جبل علي أو من مطار آل مكتوم الدولي.
- المنطقة الحرة بمطار دبي الدولي، للتصدير من مطار دبي الدولي.

Article (3)

المادة (3)

Goods must be exported within thirty (30) days from the date of processing their customs declarations. In case of failure to export the goods within the prescribed timeframe, customs measures shall be taken in accordance with the GCC Common Customs Law and instructions issued pursuant thereto.

يجب (تصدير) البضائع خلال (30) يوماً من تاريخ تسجيل بياناتها الجمركية وفي حال عدم تصديرها خلال المدة المحددة تتخذ الاجراءات الجمركية وفقاً لأحكام قانون الجمارك الموحد والتعليمات الصادرة بموجبه.

Article (4)

For the purpose of proving such exportation, a request for settlement of declarations must be registered electronically followed by the submittal of the following supporting documents to Customs Refund and Maqasa Department within sixty (60) days from the date of processing the customs declaration:

- A copy of FZ Transit out declaration and a Customs Exit/Entry Certificate, signed and stamped by the competent officer, proving that the goods were exported from FZ to ROW.

Article (5)

In the event of failure to clear and settle the customs declarations within the prescribed period stipulated in Article (4), customs duties shall be levied when payable in accordance with the effective tariff tables and penalties shall be imposed in accordance with the Common Customs Law and regulations in force.

Article (6)

- a. The Customs Refund and Maqasa Department shall be responsible for monitoring the clearance and settlement of declarations.
- b. The Customs Tariff and Origin Department shall be the reference authority for resolving all disputes arising under the terms therein.

Article (7)

Unless otherwise authorized by the Customs office, handling authorities or agents competent to issue exit permit from the Customs office must not issue any exit permit in respect of the warehoused goods.

Article (8)

This Customs Notice shall enter into as of **01/06/2016** and shall supersede whatsoever contradicts therewith.

Ahmed Mahboob Musabih
Director of Dubai Customs



أحمد محبوب مصبح
مدير جمارك دبي

المادة (4)

لغايات إثبات الخروج يجب تسجيل طلب تسديد القيود إلكترونياً وتقديم الوثائق والمستندات التالية لإدارة التأمينات الجمركية والمقاصة خلال (60) يوماً من تاريخ تسجيل البيان الجمركي :

- نسخة من بيان خروج من المنطقة الحرة (FZ Transit out) وشهادة خروج / دخول موقعة ومختومة من قبل الموظف المختص بما يفيد خروج البضاعة من المنطقة الحرة إلى خارج الدولة.

المادة (5)

في حال عدم إبراء البيانات الجمركية وتسديد قيودها خلال المدة المقررة والمشار إليها في المادة (4) تستوفي الرسوم الجمركية في حال استحقاقها وفقاً لجدول التعرفة الجمركية النافذة وتطبق العقوبات وفقاً لأحكام قانون الجمارك الموحد والتعليمات النافذة.

المادة (6)

- أ. تكلف إدارة التأمينات الجمركية والمقاصة بمتابعة البيانات الجمركية وتسديد قيودها.
- ب. تكون إدارة التعرفة الجمركية والمنشأ هي الجهة المرجعية لحل الخلافات المتعلقة بأحكام هذا الإعلان.

المادة (7)

على سلطات المناولة أو الجهة المختصة بإصدار تصريح الخروج من الدائرة الجمركية عدم إصدار تصريح خروج للبضائع المودعة من البوابة إلا بإذن من الدائرة الجمركية.

المادة (8)

يعمل بهذا الإعلان اعتباراً من تاريخ **2016/06/01** ويُلغى كل ما يتعارض مع أحكامه.